

**03.10.2025**

| <b>Přepodaće dweju nowych<br/>wohnojowoborowych awtow</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Übergabe von zwei neuen<br/>Feuerwehrfahrzeugen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Dnja 03.10.2025 buštej nowej wohnjowobornej jězdźidle typa HLF10 w Lutobču (na "neutralnym" městnje) w swjatočnej formje ze symboliskim přepodaćom klučow a požohnowanjom přez fararja Jakubaša wjesnymaj wohnjowymaj woboromaj Minakał a Radwor gmejny Radwor přepodatej. Jězdźidle stej z najmodernišej normam wotpowědowacej techniku wuhotowane, kotraž kameradam efektiwnu pomoc při wohenjach, njezbožach a katastrofach zmóžnja.</p> <p>Wonej wotměnatej jězdźidle typa LF 8 / 6, kotrež buštej w léće 2000 wobstarane a po 25 lětach hižo aktualnym žadanjam njewotpowědujetej.</p> <p>Rozsud, nowe wohnjowoborne jězdźidla wobstarać bu hižo 2020 za čas lětneho klawsurneho posedženja gmejskeje rady trjecheny. W oktobru 2021 bu próstwa wo spěchowanje stajena, w awgusće 2022 dóndže přizwolenska zdžělenka we wysokosći 508.000 eura. W aprylu 2023 dósta firma Ziegler přiražku za wobě jězdźidle HLF10 wot gmejny - w hódnoće 987.000 eurow. Přez zhromadne wobstaranje třoch jenakich HLF 10 za wjesne wohnjowe wobory Weidenhain (wokres sewjerna Sakska), Radwor a Minakał móžachu so přidatne spěchowanske pjenjezy nawabić, přez čož so swójski podźěl wobeju gmejnow jasnje zniži.</p> | <p>Am 03.10.2025 wurden zwei neue Feuerwehrfahrzeuge vom Typ HLF10 in Luttowitz (auf "neutralem" Grund) in feierlicher Form mit symbolischer Schlüsselübergabe und Segnung durch den Pfarrer Jakubasch an die beiden Ortsfeuerwehren Milkel und Radibor der Gemeinde Radibor zur Nutzung übergeben. Die Fahrzeuge sind mit modernster normgerechter Technik ausgestattet, die den Kameraden eine effektive Hilfeleistung bei Bränden, Unfällen und Katastrophen ermöglichen.</p> <p>Sie lösen die Fahrzeuge vom Typ LF 8 / 6 ab, die im Jahr 2000 beschafft worden sind und nach 25 Jahren nicht mehr den aktuellen Anforderungen genügen.</p> <p>Der Entschluss, neue Feuerwehrfahrzeuge zu beschaffen wurde bereits 2020 während der jährlichen Klausurtagung des Gemeinderates getroffen. Im Oktober 2021 wurde der Förderantrag gestellt, im August 2022 kam der Zuwendungsbescheid in Höhe von 508.000 Euro und im April 2023 erteilte die Gemeinde der Firma Ziegler den Zuschlag für die beiden Fahrzeuge HLF10 im Wert von 987.000 Euro. Durch die Sammelbeschaffung von drei baugleichen HLF 10 für die Ortsfeuerwehren Weidenhain (Landkreis Nordsachsen), Radibor und Milkel konnten zusätzliche Fördergelder eingeworben werden, wodurch die Eigenanteile der Gemeinden deutlich gesenkt werden konnten.</p> |
|  <p>- Wjesnjanožka dźakuje so wšěm, kotřiž su so při wobstaranju jězdźidlow angžowali.<br/>- Die Bürgermeisterin dankt allen, die sich bei der Beschaffung der Fahrzeuge engagiert haben.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  <p>- Radworski farar B. Jakubaš požohnuje jězdźila a jich wobsadce, zo bychu so stajnje strowi nawróćili.<br/>- Der Radiborer Pfarrer B. Jakubasch segnet die Fahrzeuge und deren Besatzungen, damit sie immer wohlbehalten aus dem Einsatz zurückkehren.</p>  <p>- Hordaj nawodaj wjesneju woborow T. Scheffel a S. Žur z wjesnjanožku M. Rentsch a sazniskim mištrom C. Kieschom jako zbožo přinošowarjom a „Klučowe“ holcy w serbskej drasće.<br/>- Die stolzen Ortswehrleiter T. Scheffel und S. Sauer mit Bürgermeisterin M. Rentsch und Schornsteifegermeister C. Kiesch als Glücksbringer und „Schlüsselträgermädchen“ in sorbischer Tracht.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

start.....2025

Last  
update:  
2025/10/12 20:03 03.10.2025\_03.10.2025\_zwei\_neue\_feuerwehrautos [http://82.165.187.122/doku.php?id=03.10.2025\\_03.10.2025\\_zwei\\_neue\\_feuerwehrautos&rev=1760299429](http://82.165.187.122/doku.php?id=03.10.2025_03.10.2025_zwei_neue_feuerwehrautos&rev=1760299429)

---

From:  
<http://82.165.187.122/> - **Radibor - Chronik**

Permanent link:  
[http://82.165.187.122/doku.php?id=03.10.2025\\_03.10.2025\\_zwei\\_neue\\_feuerwehrautos&rev=1760299429](http://82.165.187.122/doku.php?id=03.10.2025_03.10.2025_zwei_neue_feuerwehrautos&rev=1760299429)

Last update: **2025/10/12 20:03**

